

GENERAL CONDITIONS OF PURCHASE**1. General principles**

1.1 The general conditions of purchase herein are the sole conditions governing the orders placed or the purchase orders (hereinafter referred to as "Agreement/s") entered into by Wamgroup S.p.A. or by any of the other companies belonging to the WAM group (hereinafter referred to as **Wamgroup S.p.A.**, i.e. the former, and as "**WAM**", i.e. the other companies in the WAM group, either jointly or separately). Any amendment or addendum hereto, and likewise any sales condition envisaged by the supplier (hereinafter referred to as the "**Supplier**") which differs either in part or in full from the conditions of purchase hereunder shall be valid solely if specifically approved in writing by WAM.

2. Orders, amendments and order confirmations

2.1 Orders, Agreements, and requests for deliveries or supplies, and likewise amendments or addenda thereto, shall be made in writing.

2.2 The validity of any oral arrangements, including therein amendments and addenda to the conditions of purchase hereunder, shall be strictly subject to the provision of written confirmation from WAM.

2.3 In order to facilitate and speed up checks, the Supplier shall return the purchase order, duly stamped and signed, to WAM, within five working days of the order date to confirm the order.

After these five working days, if the Supplier has neither confirmed nor explicitly refused the purchase order, WAM can consider it fully accepted.

WAM shall be entitled not to take into consideration confirmations received by WAM in different forms or with delays with respect to the aforesaid deadline and to cancel the order since such confirmations would constitute a potentially grave impediment to the supply process. Where, in the case of missing confirmation, WAM does not expressly cancel the order and the Supplier executes it, only these general conditions of purchase shall be deemed to be applied and not those that may be offered by the Supplier at any time, including the bidding/quotation phase. The purchase order confirmation shall be sent by the Supplier via fax or email, made out for the attention of the WAM person concerned.

2.4 Purchase orders or requests for deliveries and/or supplies by WAM relating to Agreements are binding upon the Supplier.

2.5 Where featured, the technical specifications and those concerning quality and health and safety in the workplace, in addition to environmental protection and social responsibility for the delivery and packaging provided by WAM constitute an essential part of the Agreement.

CONDIZIONI GENERALI DI ACQUISTO**1. Principi generali**

1.1 Le seguenti condizioni generali di acquisto sono le uniche che disciplinano gli ordini emessi o i contratti di acquisto (di seguito "**Contratto/i**") stipulati da Wamgroup S.p.A. o da una delle altre società facenti parte del gruppo WAM (di seguito Wamgroup S.p.A. e le altre società del gruppo WAM congiuntamente o singolarmente "**WAM**"). Qualsiasi modifica e aggiunta, nonché qualsiasi condizione di vendita del fornitore (di seguito il "**Fornitore**") diversa in tutto o in parte dalle presenti condizioni di acquisto, sarà valida soltanto nel caso di specifica accettazione scritta di WAM.

2. Ordini, modifiche e conferme d'ordine

2.1 Ordini, Contratti e richieste di consegna o di fornitura così come modifiche o aggiunte agli stessi dovranno essere formulati per iscritto.

2.2 La validità di eventuali accordi verbali, incluse modifiche e integrazioni alle presenti condizioni di acquisto, è subordinata alla tassativa conferma scritta da parte di WAM.

2.3 Al fine di facilitarne ed accelerarne il controllo, il Fornitore deve restituire a WAM, entro 5 giorni lavorativi dalla data dell'ordine, come sua conferma d'ordine, l'ordine d'acquisto stesso, apponendovi firma e timbro.

Trascorsi tali 5 giorni lavorativi, qualora il Fornitore non abbia né confermato, né rigettato espressamente l'ordine d'acquisto, WAM lo potrà ritenere interamente accettato.

WAM avrà il diritto di non prendere in considerazione eventuali conferme ricevute da WAM in formati differenti o in ritardo rispetto al termine sopra indicato e quindi di annullare l'ordine in quanto le stesse rappresentano potenziali cause di gravi criticità al processo di approvvigionamento. Qualora, in caso di mancata conferma d'ordine, WAM non annulli espressamente l'ordine e il Fornitore vi dia esecuzione, si intenderanno applicate allo stesso solo le presenti condizioni generali di acquisto e non quelle eventualmente proposte dal Fornitore in qualsiasi momento, anche in fase di offerta. La conferma d'ordine di acquisto dovrà essere inviata dal Fornitore a mezzo fax o e-mail all'attenzione della persona WAM di riferimento.

2.4 Gli ordini d'acquisto o le richieste di consegna e/o di fornitura da parte di WAM riferiti a Contratti sono vincolanti per il Fornitore.

2.5 Ove presenti, le specifiche tecniche e quelle su qualità, sicurezza e salute sul lavoro, protezione ambientale e responsabilità sociale e le specifiche per la consegna e l'imballaggio di WAM costituiscono parte integrante del Contratto.

3. Deliveries, paperwork, supplies, intellectual property, dealings with third parties

3.1 Deliveries or supplies which are not compliant with the specifications stated in the WAM Agreements and orders shall be accepted subject to written permission from WAM.

3.2 The dates and terms agreed in writing are binding upon the Supplier. Compliance with the delivery dates and the time the Parties have agreed shall lapse between the order date and the date of delivery to the location envisaged in the supply conditions stated in the Agreement (i.e. "Lead Time") is of fundamental importance for WAM; the agreed number of days stated in the Agreement shall, therefore, be upheld by the Supplier. If, as a result of objective market conditions, changes to the agreement lead times become necessary, the Supplier is bound to inform WAM promptly and agree on the necessary changes in good time. The Supplier is, however, nevertheless bound to honour the lead times agreed by the Parties for all the purchase orders existing and/or placed by WAM before the latter was formally notified of the need to alter the lead times relating to future purchase orders and an arrangement was reached regarding the new deadlines.

3.3 The Supplier acknowledges that delivery of the products within the delivery times envisaged in the Agreement and associated with the purchase orders subsequently placed by WAM is essential to fulfil the Agreement and is fundamental for WAM. In consideration of this, if the Supplier delivers the products late, WAM shall be entitled - without prejudice to any further right or remedy envisaged by the law or the Agreement - (a) to either accept or reject the products delivered late (b); notwithstanding such acceptance or refusal, compensation may also be sought for further damage, at a rate of 2.5% of the unit price for each delayed product for each calendar day of the delay, with such penalty amounting to no more than 20% of the unit price of the delayed products multiplied by the number of delayed products.

3.4 The deliveries shall reach the location on the date stated on the purchase order and the quantities shall correspond to those stated on the respective line in the purchase order. WAM has the power to refuse any goods delivered early if such early delivery has not been agreed beforehand and, in the event, the Supplier shall be charged for any expenses incurred. In case WAM does not refuse the goods delivered early, WAM shall be entitled to maintain the timing of payment in line with the delivery date specified in the purchase order.

3.5 Unless otherwise agreed by the parties in writing, the Supplier's obligation to deliver is not discharged upon consignment of the goods to the haulage firm or shipping

3. Consegne, documentazione, forniture, proprietà intellettuale, rapporti con parti terze

3.1 Consegne o forniture difformi dalle specifiche indicate nei Contratti e ordini di WAM sono ammissibili solo previo consenso scritto di WAM.

3.2 Le date ed i termini concordati per iscritto sono vincolanti per il Fornitore. Il rispetto della data di consegna e del tempo che le Parti hanno concordato debba intercorrere tra la data dell'ordine e la data di consegna nel sito previsto dalle condizioni di resa del Contratto ("Lead Time") è di fondamentale importanza per WAM; i giorni concordati ed indicati sul Contratto devono, di conseguenza, essere garantiti dal Fornitore. Qualora, a causa di oggettive condizioni di mercato, si rendessero necessarie variazioni dei Lead Time concordati, il Fornitore è tenuto ad informare immediatamente WAM e concordare tempestivamente le necessarie variazioni. Il Fornitore è, comunque, sempre tenuto ad onorare il Lead Time concordato dalle Parti per tutti gli ordini di acquisto in essere e/o emessi da WAM prima che quest'ultima sia stata formalmente informata della necessità di variare i Lead Time relativi ad ordini di acquisto a venire, e si sia trovato un comune accordo sul nuovo termine.

3.3 Il Fornitore riconosce che la consegna dei prodotti nel rispetto dei termini di consegna previsti dal Contratto ed associati agli ordini di acquisto via via emessi da WAM è adempimento essenziale e fondamentale per WAM. In considerazione di ciò, qualora il Fornitore consegni i propri prodotti in ritardo, WAM avrà la facoltà - impregiudicato ogni altro diritto o rimedio previsto dalla legge o dal Contratto - (a) di accettare la consegna dei prodotti in ritardo oppure di non accettarla, e (b), salvo il maggior danno, di applicare una penale pari al 2,5% del prezzo unitario per ciascun prodotto in ritardo per ogni giorno di calendario di ritardo, fino ad un valore complessivo massimo della penale pari al 20% del prezzo unitario dei prodotti in ritardo moltiplicato per il numero dei prodotti in ritardo.

3.4 Le consegne devono avvenire nella data indicata nell'ordine di acquisto e le quantità devono coincidere con quelle indicate sulla riga d'ordine di riferimento. WAM ha la facoltà di rifiutare le merci consegnate in anticipo, qualora tale anticipo non sia stato preventivamente concordato, addebitando al Fornitore le eventuali spese sostenute. Nel caso in cui WAM non rifiuti le merci consegnate in anticipo, WAM avrà la facoltà di mantenere i tempi di pagamento in linea con la data di consegna indicata nell'ordine di acquisto.

3.5 Salvo diverso accordo scritto tra le Parti, il Fornitore non è liberato dall'obbligo della consegna rimettendo i beni al vettore o allo spedizioniere. Le eventuali spese per mancato ritiro/consegna merce da riconoscere a corrieri e vettori saranno addebitate, per competenza al Fornitore

agent. Except in the event of cases of force majeure, any expenses incurred payable to couriers or haulage firms for failure to collect/supply the goods shall be charged to the non-performing Supplier.

3.6 Unconditional acceptance of a delayed delivery of goods – including therein the provision of additional service - shall not result in, nor in any way be understood or construed as a waiver by WAM to seek compensation for damages suffered.

3.7 As a rule, unless expressly agreed upon by WAM, partial deliveries or supplies are not accepted.

3.8 For claims purposes, reference shall be made to the quantities and weights stated by WAM during acceptance of the goods.

3.9 In any case, upon making the delivery, the Supplier shall provide WAM with all the required paperwork and/or necessary for the use of the goods supplied (for, example, the material certificates, the dimensional reports, the instruction and user handbooks, the installation and assembly manuals, and the guarantee certificates) giving indication of them in the relevant transport document. In the event that with the delivery of the goods, the Supplier fails to deliver the relevant documentation, the supply will be deemed incomplete and the relevant invoicing shall occur only since the time of delivery of such documentation to complete the supply.

3.10 The Supplier shall provide such services directly, using its own business organisation. It may assign the provision of the services to third parties solely subject to prior written permission from WAM and, in any case, in the event that such permission is given, the Supplier shall be liable to WAM for any activities by the appointed provider of the services as if such services had been provided directly thereby. In the event that the Supplier seeks services from third parties, the former undertakes to hold WAM harmless if the third party refuses to undertake a commitment or fails to perform the promised service, likewise undertaking to incorporate the terms and conditions of the Agreement hereunder into the relative underlying agreements.

3.11 The standards of performance desired by WAM, the configurations, and aims specified thereby, shall not exonerate the Supplier from the commitment undertaken thereby to provide products and solutions which are technically faultless and reasonably priced, and likewise compliant with the legislation in force. The Supplier shall inform WAM if the performance standards, configurations, and aims stated hereinabove conflict with such solution or if any modifications or improvements to the purpose or aim of the performance are necessary or appropriate for other reasons. Additional services or modifications made without prior written permission from WAM may not be

inadempiente, salvo cause di forza maggiore.

3.6 L'accettazione incondizionata di una consegna tardiva di beni, ivi compresa la fornitura di servizi accessori, non comporterà e non potrà in alcun modo essere intesa ed equiparata come una rinuncia da parte di WAM alla richiesta di risarcimento di danni.

3.7 Di norma, consegne o forniture parziali non sono ammesse, salvo che WAM non le abbia espressamente concordate.

3.8 Faranno fede, ai fini di eventuali reclami, le quantità e i pesi rilevati da WAM in fase di accettazione dei beni.

3.9 In ogni caso il Fornitore, contestualmente all'effettuazione della fornitura, dovrà consegnare a WAM tutta la documentazione necessaria e/o idonea al suo regolare utilizzo (ad esempio, i certificati dei materiali, i report dimensionali, i manuali di istruzione e funzionamento, quelli di installazione ed assemblaggio e ancora i certificati di garanzia) dandone indicazione nel relativo documento di trasporto. Nel caso in cui, con la consegna dei materiali, il Fornitore non consegni la rispettiva documentazione, la fornitura sarà considerata incompleta e la relativa fatturazione potrà avvenire solo dal momento della consegna di tale documentazione a saldo della fornitura.

3.10 Il Fornitore dovrà fornire i servizi tramite la sua impresa. Potrà assegnare la fornitura di servizi a terzi tassativamente solo previo consenso scritto di WAM e comunque, in tale ultima ipotesi, risponderà in proprio nei confronti di WAM di tutte le attività del fornitore incaricato come se fossero state poste in essere dal medesimo Fornitore. Nel caso in cui richieda servizi a terzi, il Fornitore si impegna a indennizzare WAM se il terzo rifiuta di obbligarsi o non compie il fatto promesso, impegnandosi altresì a far incorporare nei relativi contratti sottostanti, i termini e le condizioni di cui al presente documento.

3.11 Gli standard di prestazione desiderati da WAM, le configurazioni e gli scopi specificati dalla stessa, non esimeranno il Fornitore dal suo obbligo di fornire prodotti e soluzioni tecnicamente privi di difetti ed economici, nonché conformi alla legislazione vigente. Il Fornitore dovrà tempestivamente informare WAM se gli standard di prestazione, le configurazioni o gli scopi di cui sopra siano in conflitto con tale soluzione, o se modifiche o migliorie nell'oggetto o nello scopo della prestazione siano necessari o appropriati per altri motivi. Servizi aggiuntivi o modifiche eseguiti senza la previa autorizzazione scritta di WAM non potranno essere adottati quale fondamento di pretese da parte del Fornitore.

3.12 WAM dovrà essere informata immediatamente nel caso in cui diritti di proprietà industriale o intellettuale di terzi siano necessari per l'esecuzione dell'ordine, anche

used by the Supplier as grounds for claims.

3.12 WAM shall be informed immediately in the event that industrial or intellectual property rights held by third parties are required in order to process the order, even if there is simply a possibility thereof.

3.13 The services shall be provided in compliance with the scope of the Agreement and the aim of the services; the above applies also to the paperwork containing the specifications. The Supplier shall adhere to the general state of the art and the science, in addition to applicable legislation, consumer association guidelines, and to safety procedures and relative measures, including the WAM safety standards. When executing engineering orders, the performance shall be aimed at ensuring easy performance of maintenance and/or inspection work.

3.14 Unless envisaged otherwise by the Agreement, the drawings, descriptions, calculations, and everything else produced by the Supplier or by third parties appointed to carry out such activities, shall become property of WAM upon the production thereof without any requirement arising concerning the remuneration thereof by WAM; on this note, the Parties henceforth agree that not only do the Supplier and the third parties not have any rights over such works, as they become property of WAM, but that the latter shall not pay any sum to the Supplier therefor, since remuneration therefor is understood as already included in the remuneration already payable to the Supplier and the third parties for the creation thereof. All the paperwork stated hereinabove shall be delivered to WAM in the original versions thereof as soon as they have been produced and are complete.. The paperwork made available by WAM shall be stored carefully, in a safe place. This paperwork and other documents, such as designs, drawings, drafts, etc produced or procured in order to process the order shall remain property of WAM, to which such items shall be returned upon completion of the order at the latest. WAM reserves the rights over the paperwork made available also in the event that a patent is granted or a utility model is registered. All rights of retention by the Supplier are hereby excluded.

3.15 Where informed of the aim of the services, the Supplier shall ensure compliance of the services with such declared aim. Inspections or approvals of parts of the service shall not affect the Supplier's obligation to perform the services and provide the guarantees therefor. Acceptance shall follow on from the approval of the completed services, not from the use or payment thereof.

3.16 At its own discretion, WAM may make use of the deliverables produced during the provision of the services (including the inventions and rights of use envisaged by the applicable industrial property code), as of the time at which such deliverables are devised and produced, doing so unburdened by rights or claims by third parties, and

solo se ve ne sia il rischio.

3.13 I servizi devono essere eseguiti in conformità con l'oggetto del Contratto e lo scopo dei servizi; quanto sopra si applica anche alla documentazione relativa alle specifiche. Il Fornitore dovrà osservare lo stato generale della scienza e dell'arte, la normativa regolamentare applicabile, le direttive delle associazioni dei consumatori, le prassi di sicurezza e le relative misure, compresa le norme di sicurezza di WAM. Nell'esecuzione di ordini di ingegnerizzazione, la prestazione dovrà essere finalizzata a consentire la facile esecuzione di lavori di manutenzione e/o ispezione.

3.14 Se non diversamente previsto dal Contratto, i disegni, le descrizioni, i calcoli e tutto quanto eseguito dal Fornitore o da terzi soggetti cui tali attività sono state assegnate saranno trasferiti in proprietà a WAM al momento della loro realizzazione senza che sorga a carico di quest'ultima alcun obbligo di remunerazione; a questo proposito le Parti convengono fin d'ora che il Fornitore ed i terzi soggetti non solo non avranno alcun diritto su tali opere, che diventeranno quindi di piena proprietà di WAM, ma ancora che per le stesse quest'ultima non dovrà riconoscere alcun importo al Fornitore, considerato che il compenso per la loro creazione si intende già compreso in quello riconosciuto a favore del Fornitore e di terzi per la loro realizzazione. Tutti i documenti sopra indicati dovranno essere consegnati a WAM in originale non appena realizzati e completati. I documenti messi a disposizione da WAM dovranno essere conservati con cura e tenuti in luogo sicuro. Tali documenti ed altri come modelli, disegni, bozze ecc. realizzati o procurati al fine di eseguire l'ordine resteranno di proprietà di WAM, cui dovranno essere restituiti al più tardi al completamento dell'ordine. WAM si riserva tutti i diritti sui documenti messi a disposizione, anche nel caso in cui sia concesso un brevetto per invenzione o registrato un modello di utilità. E' escluso ogni diritto di ritenzione da parte del Fornitore.

3.15 Ove sia stato informato dello scopo dei servizi, il Fornitore garantirà la conformità di tali servizi allo scopo dichiarato. Eventuali ispezioni o approvazioni di parti del servizio, non influiranno sull'obbligazione del Fornitore di eseguire i servizi e di prestare garanzia per gli stessi. L'accettazione seguirà all'approvazione dei servizi completi, non all'eventuale utilizzo o pagamento degli stessi.

3.16 WAM potrà utilizzare e sfruttare a sua discrezione, liberi da ogni diritto o pretesa di terzi, tutti i risultati conseguiti nell'esecuzione dei servizi, comprese le invenzioni e i diritti di uso e sfruttamento secondo il codice della proprietà industriale applicabile, fin dal momento del loro concepimento e della loro realizzazione, senza alcun corrispettivo per il Fornitore.

<p>without any remuneration payable therefor to the Supplier</p> <p>3.17 Any inventions made by the Supplier during the assignment, whether patentable or not, shall be property of WAM solely, without any remuneration for the Supplier. Where not expressly provided for otherwise in the general conditions of purchase, the latter shall take appropriate measures for the immediate transfer to WAM of the inventions.</p> <p>4. “Goods ready” notice</p> <p>The deliveries shall take place subject to the provision of notice thereof, via email or fax made out for the attention of the WAM person concerned, with at least two days' notice and three for bulky goods, such as: containers, pipes, metal sheet, timber, etc. On the basis of this notice, if the agreed supply conditions are ex-works, WAM shall choose a courier/haulage firm to which to assign the carriage and shall inform the Supplier thereof; should the latter fail to comply strictly with such specifications, WAM may refuse to accept the delivery. WAM shall plan the arrivals of the courier/haulage firm, establishing the priority of such arrivals and the unloading of the vehicles thereof in order to minimise waiting times. Any deliveries not planned according to the notice sent by the Supplier shall be given lowest priority and may possibly only take place on the day following the arrival at the WAM facilities.</p> <p>5. Delivery notes (*)</p> <p>5.1 In order to ensure smooth management and guarantee payment of the invoices on time and in the ways agreed (as stated on the purchase order), the Supplier shall guarantee that:</p> <ul style="list-style-type: none">• in addition to the information required by law or by the Supplier, all delivery notes, without exception, shall state:<ul style="list-style-type: none">• the order number, the job number (if expressly requested on the purchase order);• the WAM ID article code for the product purchased;• the WAM description of the product purchased;• the order line number of the product purchased and delivered;• the quantity of goods delivered for each product code and - where envisaged by the agreement between the Parties - for each pack unit;• the quantity delivered shall be stated in the same unit of measurement as stated on the purchase order;• for supplies whose purchase price refers to a	<p>3.17 Eventuali invenzioni realizzate dal Fornitore nel corso dell'incarico, brevettabili o non brevettabili, saranno di esclusiva proprietà di WAM senza alcun corrispettivo per il Fornitore. Quest'ultimo adotterà idonei provvedimenti per l'immediato trasferimento a WAM delle invenzioni, ove non diversamente previsto dalle presenti condizioni generali d'acquisto.</p> <p>4. Preavviso di consegna pronta</p> <p>Le consegne devono avvenire previa informazione, tramite e-mail o fax all'attenzione della persona WAM di riferimento, almeno con due giorni di preavviso, tre per consegne voluminose quali: container, tubi, lamiere, legname, etc. Sulla base di tale preavviso di consegna, qualora la condizione di resa concordata sia EXW, WAM provvederà alla scelta del corriere/vettore a cui affidare il servizio di trasporto e ne darà comunicazione al Fornitore che dovrà scrupolosamente attenersi, pena la mancata accettazione della consegna da parte di WAM. WAM provvederà a programmare gli ingressi dei corrieri/vettori, definendo la priorità degli ingressi stessi e degli scarichi degli automezzi così accreditati, minimizzando i tempi di attesa. Le consegne non programmate sulla base del preavviso inviato dal Fornitore potranno avvenire solamente in coda alle altre e, nell'eventualità, anche nella giornata successiva all'arrivo presso lo stabilimento WAM.</p> <p>5. Documenti di spedizione (*)</p> <p>5.1 Al fine di assicurare processi di gestione ottimali e garantire il pagamento delle fatture nei tempi e nei modi convenuti, indicati nell'ordine di acquisto, il Fornitore deve garantire che:</p> <ul style="list-style-type: none">• su ciascun documento di trasporto siano tassativamente indicati, in aggiunta a tutti i dati richiesti per legge o necessari al Fornitore:<ul style="list-style-type: none">• il numero d'ordine di acquisto, il numero di commessa (se espressamente richiesto sull'ordine di acquisto);• il codice WAM identificativo del prodotto acquistato;• la descrizione WAM del prodotto acquistato;• il numero di riga d'ordine d'acquisto relativa al prodotto acquistato e consegnato;• la quantità in consegna per ciascun codice prodotto e, ove previsto da accordo tra le Parti, per unità di confezionamento;• la quantità in consegna deve essere espressa nella stessa unità di misura indicata sull'ordine di acquisto;• per le forniture il cui prezzo di acquisto è riferito ad
--	---

<p>different unit of measurement to that stated on the purchase order, the quantity delivered shall be stated in both units of measurement (e.g. kg and m; kg and number of units; etc.);</p> <ul style="list-style-type: none"> • each pack unit shall contain the following information: <ul style="list-style-type: none"> • the WAM ID article code for the product purchased; • the WAM description of the product purchased; • the number of products contained in the pack. <p>If the Supplier fails to comply with one or more provisions of this article, WAM shall be entitled to return the goods to the Supplier at the expense thereof, and/or charge the latter for any further costs incurred thereby for receiving the goods nevertheless. Should WAM decide to receive the goods nevertheless, it shall not be held in any way liable for any delays in the payment of the invoices therefor.</p> <p>(*) In the countries where the delivery note is not a mandatory document, the information required in this article must be indicated on the proforma invoice accompanying the goods.</p> <p>6. Delivery notes (export)</p> <p>The Supplier is responsible for ensuring all the paperwork required is prepared in good time and without delaying customs procedures relating to the export of the products supplied in compliance with applicable legislation.</p> <p>7. Packaging</p> <p>The Supplier is bound to use appropriate packaging to protect the product during both carriage and storage, and to check with the WAM buyer that such packaging is suitable for the weights and sizes, and likewise to honour any specifications agreed by the Parties.</p> <p>8. Price</p> <p>8.1 The prices of the goods agreed shall not be altered unless agreed upon otherwise in writing. In any case, the new prices shall not apply to prices stated in orders already placed.</p> <p>8.2 In the event of failure to come to an arrangement, the Agreement may be terminated by either of the Parties with the commitment by the Supplier to process all the orders placed until then at the agreed prices in order to guarantee WAM production continuity.</p> <p>9. Payment and invoicing terms</p> <p>9.1 The payment terms found in the purchase order/Agreement hereunder apply. Payment is subject to</p>	<p>un'unità di misura diversa da quella indicata sull'ordine di acquisto, è richiesto che la quantità consegnata sia espressa in entrambe le unità di misura (ad esempio, Kg e m; Kg e numero pezzi; etc.);</p> <ul style="list-style-type: none"> • su ciascuna unità di confezionamento devono essere indicati: <ul style="list-style-type: none"> • il codice identificativo WAM del prodotto acquistato; • la descrizione WAM del prodotto acquistato; • la quantità di prodotto in essa contenuta. <p>Qualora il Fornitore non rispetti una o più disposizioni del presente articolo, WAM avrà la facoltà di restituire le merci al Fornitore, a spese di quest'ultimo, e/o di addebitargli gli extracosti sostenuti per ricevere comunque le merci. Qualora WAM decida di ricevere ugualmente tali merci, non sarà in nessun modo da ritenersi responsabile per eventuali ritardi nei pagamenti delle relative fatture.</p> <p>(*) Nei paesi in cui il documento di trasporto non è obbligatorio, le informazioni richieste nel presente articolo dovranno essere indicate sulla fattura proforma che accompagna le merci.</p> <p>6. Documenti di spedizione (export)</p> <p>È responsabilità del Fornitore provvedere, nei tempi opportuni, all'emissione di tutta la documentazione necessaria per effettuare senza ritardi le operazioni doganali relative all'esportazione dei prodotti forniti in accordo alle normative vigenti.</p> <p>7. Imballo</p> <p>Il Fornitore è tenuto ad utilizzare un imballo idoneo alla protezione del prodotto, sia durante il trasporto che l'immagazzinamento, a verificare con l'Approvvigionatore WAM l'adeguatezza di pesi e dimensioni ed ad applicare le eventuali specifiche particolari concordate tra le Parti.</p> <p>8. Prezzo</p> <p>8.1 I prezzi dei beni concordati non potranno essere modificati, salvo diversa pattuizione scritta. In ogni caso, però, i nuovi prezzi non si applicheranno retroattivamente agli ordini di acquisto già emessi in precedenza.</p> <p>8.2 In caso di mancato accordo, il Contratto potrà essere risolto anticipatamente da una delle Parti con l'impegno del Fornitore di evadere gli ordini già emessi, mantenendo i prezzi concordati, al fine di assicurare a WAM la continuità produttiva.</p> <p>9. Termini di pagamento e fatturazione</p> <p>9.1 Valgono i termini di pagamento presenti nell'ordine di acquisto/Contratto. Il pagamento è subordinato al</p>
---	---

<p>prior checking of the invoice.</p> <p>9.2 Invoices shall be made out to the WAM group company which placed the purchase order in question.</p> <p>9.3 Invoices shall always indicate the relevant purchase order number.</p> <p>10. Acceptance</p> <p>Acceptance of goods is subject and subordinate to inspection and/or control by WAM to verify the quantity and weight correspondence with the purchase order. The delivered goods will be deemed accepted if WAM does not object anything within 90 days since the delivery.</p> <p>11. Supply quality control</p> <p>11.1 For every batch delivered, the Supplier is bound to check the products supplied according to the sampling plan agreed with WAM.</p> <p>11.2 The Supplier is bound to keep the documentation concerning the checks carried out, giving immediate proof thereof to WAM whenever requested.</p> <p>11.3 For the purpose of these checks, reference shall be made to the official WAM paperwork (drawings, technical specifications, supply specifications, etc.) and – wherever so required by the goods class – to applicable international regulations.</p> <p>11.4 For products for which processing is required which could result in changes to the structure of the material or part in question (e.g. heat treatment), certification of the treatment carried out is required.</p> <p>11.5 For trade products (i.e. those sold by catalogue) reference shall be made to the technical catalogue based on which the supply conditions were agreed.</p> <p>11.6 For all supplies, the Supplier is bound to produce and file the aforesaid inspection certificates and – if raw materials is included in the supply - the certificate of the said material which shall be transmitted to WAM upon request.</p> <p>11.7 The supply shall be compliant with the quality standards stated by WAM.</p> <p>11.8 The paperwork stated hereinabove is an integral part of the said supply; should part or all of this not be provided, WAM shall issue a non-compliance report.</p> <p>11.9 Any flaws, faults or non-compliances with requirements shall be reported through the preparation of a non-compliance report, which shall state the article master data, the short description of the fault, and corrective actions and costs. WAM shall send this report</p>	<p>controllo della fattura.</p> <p>9.2 La fatturazione dovrà essere effettuata nei confronti della società del gruppo WAM che ha emesso il relativo ordine di acquisto.</p> <p>9.3 La fattura deve sempre indicare il numero del relativo ordine di acquisto.</p> <p>10. Accettazione</p> <p>L'accettazione dei beni è soggetta e subordinata ad ispezione e/o controllo da parte di WAM al fine di verificare la corrispondenza di quantità e peso con quanto ordinato. I beni consegnati si riterranno accettati qualora WAM non eccepisca alcunché trascorsi 90 giorni dalla consegna.</p> <p>11. Controllo della qualità della fornitura</p> <p>11.1 Il Fornitore è tenuto a controllare - per ogni lotto di consegna - i prodotti forniti in accordo al piano di campionamento concordato con WAM.</p> <p>11.2 Il Fornitore è tenuto a conservare la documentazione relativa ai controlli effettuati, dandone immediata evidenza a WAM quando richiesto.</p> <p>11.3 Per i controlli fa fede la documentazione ufficiale WAM (disegni, capitolati tecnici, specifiche di fornitura, etc.) e, ove la classe merceologica lo richiedesse, normative internazionali cogenti.</p> <p>11.4 Per i prodotti in cui vengono richieste lavorazioni che possono determinare la modifica della struttura del materiale o del componente (ad esempio trattamenti termici), è richiesto il certificato del trattamento eseguito.</p> <p>11.5 Per prodotti commerciali (ossia venduti a catalogo) fa fede il catalogo tecnico a fronte del quale sono state concordate le condizioni di fornitura.</p> <p>11.6 Per ogni fornitura, il Fornitore è tenuto a produrre e archiviare i suddetti certificati di controllo e, qualora nella fornitura sia compresa la materia prima, il certificato della materia prima stessa, che dovrà essere trasmesso a WAM su eventuale richiesta.</p> <p>11.7 La fornitura deve essere conforme agli standard qualitativi indicati da WAM.</p> <p>11.8 La documentazione di cui sopra è parte integrante della fornitura stessa; qualora tutta o una parte di essa non venga fornita, WAM provvederà ad emettere il rapporto di non conformità.</p> <p>11.9 La segnalazione di eventuali vizi, difetti o difformità rispetto a quanto richiesto avviene attraverso la stesura di un rapporto di non conformità, il documento in cui compaiono i dati anagrafici del pezzo, la descrizione sintetica della anomalia ed indicazioni circa le azioni correttive e costi, che WAM dovrà inviare al Fornitore</p>
---	--

<p>to the Supplier within 30 days from the discovery thereof .</p> <p>11.10 If the Supplier does not proceed immediately to remedy the remediable flaws, faults following, a request to do so by WAM - in the event of urgency and in particular to avoid imminent risks and prevent further damage - WAM is authorised to either suitably remedy such faults, flaws or non-compliances directly or have them suitably remedied by third parties, at the Supplier's expense.</p> <p>11.11 In the event that the material needs to be returned to the Supplier, the latter is bound to collect the material, at its own expense and within no more than one week.</p> <p>11.12 The Supplier is bound to provide a written explanation of the cause of the non-compliance, a description of the corrective action it intends to take to prevent the risk reoccurring, and the time it will take for such action to be implemented.</p> <p>11.13 The Supplier is bound to replace the non-compliant material, at its own expense and within five days of the date on which the non-compliance was reported and in any case within the time needed to meet the production requirements stated by WAM.</p> <p>12. Warranty</p> <p>12.1 The goods and services supplied by Supplier and/or by third parties are guaranteed against faults and flaws (whether linked to the design or manufacture, or arising from the use of inappropriate and/or poor quality materials, and/or incorrect production processes) and therefore are covered by the statutory warranty envisaged for the specific supply characteristics. On this matter, the Parties hereby acknowledge that the term within which WAM may report the latent faults to the Supplier is forty-five working days from the discovery thereof, unless any longer term is envisaged by law and, in any case, the Supplier henceforth irrevocably waives the right to plead delays by WAM in the reporting of the faults.</p> <p>12.2 In the event that the Supplier supplies products of which it does not have full ownership, the Supplier shall hold WAM entirely harmless in relation to any claims from third parties, and shall likewise guarantee WAM against implied condition as to title.</p> <p>12.3 The Parties further agree that the term within which claims for compensation may be filed for faults or flaws is three years, with the exception of cases of fraudulent misrepresentation. This does not apply to cases wherein the product is used within a building construction project in accordance with standard uses and laws and such use causes or has caused the faultiness thereof. The aforesaid expiry term begins on the date of delivery of the product (upon transfer of risk).</p> <p>12.4 When the product no longer has the promised</p>	<p>entro 30 giorni dalla relativa scoperta.</p> <p>11.10 Ove il Fornitore non proceda immediatamente ad avviare ai vizi, difetti o difformità ovviabili, dopo una richiesta di WAM in tal senso, in caso di urgenza ed in particolare per evitare rischi imminenti o prevenire maggiori danni, WAM è autorizzata ad effettuare direttamente o far effettuare, tramite terzi, ogni opportuna correzione del vizio, difetto o difformità a spese del Fornitore.</p> <p>11.11 In caso si debba provvedere alla restituzione del materiale al Fornitore, quest'ultimo è tenuto al ritiro a proprie spese nel tempo massimo di una settimana.</p> <p>11.12 Il Fornitore è tenuto a fornire una spiegazione scritta riguardo alla causa della non conformità e la descrizione dell'azione correttiva che intende implementare per evitare il ripetersi della stessa e le sue tempistiche di attuazione.</p> <p>11.13 Il Fornitore è tenuto a reintegrare a suo carico e spese il materiale non conforme entro 5 giorni dalla data di segnalazione della non conformità o comunque entro il tempo necessario a soddisfare le esigenze di produzione indicato da WAM.</p> <p>12. Garanzia</p> <p>12.1 I beni ed i servizi forniti dal Fornitore e/o da terzi soggetti sono garantiti contro qualsiasi vizio e difetto (siano essi di progettazione o di fabbricazione, derivante dall'utilizzazione di materiale inadeguato e/o di cattiva qualità e/o da non corretto processo produttivo) e sono quindi assistiti dalla garanzia per i vizi prevista dalla legge in relazione alle specifiche caratteristiche della fornitura. Al riguardo le Parti danno atto che il termine per WAM per denunciare i vizi occulti al Fornitore è di quarantacinque giorni lavorativi dalla loro scoperta, salvo diversa e maggiore determinazione prevista dalla legge e comunque il Fornitore rinuncia fin d'ora irrevocabilmente ad eccepire ogni eventuale ritardo di WAM nella denuncia dei vizi.</p> <p>12.2 Ove fornisca prodotti di cui non ha la piena proprietà, il Fornitore darà a WAM piena manleva nei confronti di pretese di terzi, nonché piena garanzia per evizione e rivendica.</p> <p>12.3 Ancora le Parti convengono che il termine di prescrizione per le richieste di risarcimento per vizi o difetti è di 3 anni, eccettuati i casi di fraudolenta erronca dichiarazione. E' escluso il caso in cui il prodotto è usato in una costruzione edile nel rispetto degli usi e leggi abituali e provochi od abbia provocato la difettosità della stessa. Il termine di prescrizione decorre dalla consegna del prodotto (passaggio del rischio).</p> <p>12.4 Quando il prodotto non ha le qualità promesse ovvero quelle essenziali per l'uso cui è destinata, WAM ha</p>
--	---

<p>qualities, i.e. those which are essential for the use for which it is intended, WAM is entitled to terminate the Agreement .</p> <p>12.5 If the Supplier fulfils the additional performance requirement by providing a replacement product, the terms of expiry concerning the replacement goods shall start from scratch on the date of delivery of the replacement product.</p> <p>12.6 In the event that WAM incurs expenses as a result of non-complaint delivery of the products, such as for carriage, shipping, processing, labour , assembly and disassembly, materials or costs for inspection and checks, such expenditure, which WAM commits to documenting, shall be borne by the Supplier, as shall all the relative compensation and/or penalties payable to the end customer.</p> <p>12.7 If WAM disputes the supply for any reason whatsoever, it may suspend payment therefor until the reason of the dispute is clarified and solved or the compliance or the grounds for the dispute have been established in court with a res judicata ruling, with the result that the Supplier may neither take action to recover the receivable in question nor apply interest of any kind to the sums not paid by WAM.</p> <p>12.8 WAM may offset the sums sought from the Supplier for compensation for the damage against the sums payable thereto for the supplies, even if the account payable by WAM is not irrefutable, liquid, and collectable.</p> <p>12.9 Any payment made by for the supply shall not prejudice in any way WAM's right to dispute such supply and seek refund of the payment , in addition to claiming compensation from the Supplier for all damages suffered, without exception.</p> <p>13. Product liability and recall procedure</p> <p>13.1 In the event that action is brought against WAM for product liability, the Supplier is bound to hold WAM harmless in relation to such claims, if such damage is attributable to a fault in the product supplied by the Supplier. In the event of liability arising from breach, such liability shall – nevertheless - apply solely if the Supplier is the defaulting party. Should the cause of the damage fall within the Supplier's scope of liability, the burden of proving otherwise shall lie therewith.</p> <p>13.2 In the cases envisaged in subsection 13.1 hereinabove, the Supplier is bound to sustain all the costs and expenses, including therein the legal costs which may be brought.</p> <p>13.3 Before any action to recall products due entirely or partly to a fault in a product supplied by the Supplier, WAM shall inform the said Supplier thereof, offering the</p>	<p>diritto di ottenere la risoluzione del Contratto.</p> <p>12.5 Qualora il Fornitore adempia l'obbligo di prestazione aggiuntiva fornendo un prodotto sostitutivo, i termini di decadenza e prescrizione della merce consegnata in sostituzione saranno calcolati di nuovo a partire dalla consegna.</p> <p>12.6 Nel caso in cui WAM dovesse incorrere in spese a causa della consegna difettosa del Prodotto, in particolare costi di trasporto, spedizione, lavorazione, manodopera, montaggio e smontaggio, materiali o costi per ispezioni e verifiche, le suddette spese, che WAM si impegna a documentare, saranno a carico del Fornitore così come tutti i relativi risarcimenti e/o penali dovuti al cliente finale.</p> <p>12.7 Qualora WAM contesti la fornitura per qualsiasi causa e motivo, potrà sospendere il relativo pagamento fino a quando non sarà stato chiarito e risolto il motivo della contestazione o non sarà stata accertata giudizialmente con sentenza passata in giudicato la sua regolarità o la fondatezza delle contestazioni, motivo per cui il Fornitore non potrà agire per il recupero del relativo credito e non decorreranno sulle somme non pagate da WAM interessi di sorta.</p> <p>12.8 WAM potrà compensare le somme richieste al Fornitore a titolo di risarcimento del danno con quelle dovutegli per le forniture e ciò anche se il credito di WAM non è certo, liquido ed esigibile.</p> <p>12.9 L'eventuale avvenuto pagamento della fornitura non pregiudicherà in alcun modo il diritto di WAM di contestarla e di ripetere il pagamento oltre a rivendicare nei confronti del Fornitore il risarcimento dei danni subiti tutti, nessuno escluso.</p> <p>13. Responsabilità da prodotto e procedura di richiamo</p> <p>13.1 Nel caso in cui venga esercitata contro WAM un'azione per responsabilità da prodotto, il Fornitore è obbligato a manlevare e a tenere indenne WAM da dette richieste se e nella misura in cui il danno è dovuto a un difetto del prodotto fornito dal Fornitore. Nel caso di responsabilità derivante da inadempimento, essa – tuttavia - si applicherà soltanto se il Fornitore è inadempiente. Nel caso in cui la causa del danno ricada nell'ambito delle responsabilità del Fornitore, a questi competerà l'onere della prova in tale misura.</p> <p>13.2 Nei casi di cui al precedente paragrafo 13.1, il Fornitore è tenuto a sostenere tutti i costi e le spese, ivi inclusi quelli legali.</p> <p>13.3 Prima di ogni eventuale azione di richiamo dei prodotti dovuta <i>in toto</i> o in parte a un difetto del prodotto</p>
---	---

latter the chance to cooperate therewith and shall discuss therewith the most efficient ways of arranging the collection, except in the event of particular urgency which rules out the possibility of notifying the Supplier and working therewith. The cost of the recall action are understood as to be borne by the Supplier since it is attributable to a fault in the product supplied thereby.

14. Rights of withdrawal and termination

14.1 In addition to the rights of withdrawal and termination envisaged by law, WAM has the power to withdraw from the Agreement or terminate the Agreement with immediate effect in the cases stated hereinunder:

- the Supplier has stopped supplies to the customers thereof;
- the Supplier's equity/financial conditions have seriously worsened or are at risk of seriously worsening, thereby endangering the supply commitment to WAM;
- the Supplier has become insolvent or is overly indebted, or has stopped making payments.

14.2 WAM also reserves the right to withdraw from or terminate the Agreement if the Supplier files for bankruptcy, or applies for composition with creditors, or any other kind of insolvency or debt restructuring proceedings involving the assets thereof.

14.3 WAM also reserves the right to withdraw from or terminate the Agreement if the Supplier outsources its jobs using third party suppliers that do not comply with the law.

14.4 In the event that the Supplier provides a partial delivery of the supply, WAM is entitled to cancel the entire Agreement if it is not interested in such partial performance.

14.5 Should WAM withdraw from or terminate the Agreement on the grounds of the sections hereinabove, the Supplier is bound to make good the losses or damage suffered by WAM as a result thereof, unless the Supplier is not liable for the events leading to the exercising of the rights of withdrawal from or termination of the Agreement.

14.6 The rights and the actions envisaged by law shall not be limited by the provisions hereof stated in **Article 13**.

15. WAM's liability

Any parties who, while processing an order or performing an Agreement, carry out work in a WAM facility or office, shall comply with the working regulations thereof. With the exception of cases of wilful misconduct or gross negligence, WAM cannot be held liable for accidents occurring in the

fornito dal Fornitore, WAM ne darà comunicazione a detto Fornitore, offrendo allo stesso la possibilità di collaborare e discuterà con il Fornitore le modalità di conduzione dell'azione di ritiro più efficiente, a meno che il verificarsi di particolari urgenze non consenta alcuna comunicazione o collaborazione. I costi dell'azione di richiamo si intendono a carico del Fornitore nel momento in cui essa sia da attribuire ad un difetto del prodotto fornito dal Fornitore stesso.

14. Diritti di recesso e risoluzione

14.1 Oltre ai diritti di recesso e risoluzione previsti per legge, WAM ha la facoltà di recedere dal Contratto o risolvere il Contratto con effetto immediato se:

- il Fornitore ha bloccato la fornitura ai suoi clienti;
- le condizioni patrimoniali/finanziarie del Fornitore risultano o rischiano di essere profondamente/sostanzialmente deteriorate, compromettendo in questo modo l'impegno di fornitura nei confronti di WAM;
- il Fornitore è divenuto insolvente o si trova in una situazione di indebitamento eccessivo, oppure interrompe i propri pagamenti.

14.2 WAM si riserva anche il diritto di recedere o risolvere il Contratto qualora il Fornitore presenti un'istanza di fallimento, concordato o altra procedura concorsuale o di ristrutturazione del debito che coinvolga il patrimonio del Fornitore stesso.

14.3 WAM si riserva anche il diritto di recedere o risolvere il Contratto qualora il Fornitore si avvalga di subfornitori che non rispettino le leggi in vigore.

14.4 Nel caso in cui il Fornitore esegua solo parzialmente la fornitura, WAM ha la facoltà di annullare l'intero Contratto, qualora non sia interessata ad un adempimento parziale.

14.5 Qualora WAM receda o risolva il Contratto in virtù dei diritti di recesso e risoluzione di cui ai precedenti paragrafi, il Fornitore è tenuto a ricompensare WAM per le perdite o i danni provocati di conseguenza, a meno che il Fornitore non sia responsabile di quanto ha dato vita all'esercizio del diritto di recesso o risoluzione del Contratto.

14.6 I diritti ed le azioni previsti per legge non dovranno essere limitati da quanto previsto nel presente **Articolo 13**.

15. Responsabilità di WAM

Le persone che in esecuzione di un ordine o di un Contratto eseguano lavori in uno stabilimento/sede WAM dovranno uniformarsi ai relativi regolamenti lavorativi. Fatti salvi i casi di dolo o colpa grave, è esclusa qualsiasi responsabilità di WAM per incidenti che si verifichino negli

<p>facilities/offices thereof resulting in injury to the said persons.</p> <p>16. Handling of material and equipment owned by WAM</p> <p>16.1 Any material or equipment sent to the Supplier for contract work or provided thereto on free loan for use for the performance of the Agreement are understood as property of WAM Group.</p> <p>16.2 The Supplier shall be held liable for the loss or destruction thereof or any damage thereto.</p> <p>16.3 Regarding such materials and equipment, the Supplier is bound as stated hereinunder:</p> <ol style="list-style-type: none"> verify the correspondence between what is indicated in the documents and what is actually received; label, store, and use them with the utmost care and attention, making sure all reference to the instructions provided by WAM is made and all misuse avoided; arrange appropriate insurance against fire, theft, vandalism and natural events that could lead to the risk of damage or loss thereof, or render them unusable; report any type of incident to that effect to WAM; send WAM a year-end inventory of all the materials and equipment either fully or partly owned by WAM; not to assign them to third parties, unless previously authorised to do so by WAM, in which case the same obligations as stated hereinabove shall likewise be transferred to the third parties. <p>16.4 In the event of materials supplied by WAM for contract work, no remuneration shall be payable to the Supplier for work performed on the products that are discarded due to flaws and/or faults therein, unless hidden. The Supplier shall likewise be charged for the relevant materials, net of any recoverable amount, in addition to any losses in inventory and transport costs incurred.</p> <p>16.5 To prevent risks of delays in deliveries to WAM caused by the non-availability at the Supplier's premises of the materials required thereby to carry out the work contracted by WAM, the Supplier is required to inform WAM promptly of any critical issues relating to such materials.</p> <p>16.6 If the materials owned by WAM are required to be sent on by the Supplier to a further supplier, without actually entering the WAM premises, the Supplier shall</p>	<p>stabilimenti/sedi di WAM a danno di dette persone.</p> <p>16. Gestione di materiali ed attrezzature di proprietà di WAM</p> <p>16.1 Eventuali materiali ed attrezzature inviati in conto lavoro o lasciati in comodato d'uso al Fornitore per l'esecuzione del Contratto sono da intendersi di proprietà del gruppo WAM.</p> <p>16.2 Il Fornitore è ritenuto responsabile della loro perdita, distruzione o danneggiamento.</p> <p>16.3 Per questi materiali ed attrezzature il Fornitore è tenuto a:</p> <ol style="list-style-type: none"> verificare la corrispondenza tra quanto indicato nei documenti e quanto realmente ricevuto; identificarli, conservarli ed utilizzarli con la massima cura, facendo eventualmente riferimento alle istruzioni fornite da WAM ed evitando comunque un loro utilizzo improprio; provvedere ad adeguata copertura assicurativa contro l'incendio, il furto, gli atti vandalici e gli eventi naturali che potrebbero comportare il rischio di danneggiamento, perdita o inutilizzabilità; segnalare a WAM qualunque tipo di incidente in tal senso accaduto; inviare a WAM a fine anno un inventario di tutti i materiali ed attrezzature di piena proprietà o proprietà WAM; non trasferirli a terzi, se non preventivamente autorizzato da WAM, trasferendo in tal caso al terzo le stesse obbligazioni sopra indicate. <p>16.4 In caso di materiale fornito da WAM in conto lavoro, nessun compenso verrà riconosciuto al Fornitore per le lavorazioni eseguite sui prodotti che risultino di scarto per vizi e/o difetti di materiali, purché non occulti. Al Fornitore verrà inoltre addebitato il relativo materiale al netto di un eventuale valore recuperabile, oltre ad eventuali differenze inventariali e spese di trasporto sostenute.</p> <p>16.5 Al fine di evitare il rischio di un ritardo delle proprie consegne a WAM per la non disponibilità presso il Fornitore stesso del materiale necessario alla fornitura che deve essere fornito in conto lavoro dalla stessa WAM, il Fornitore è sempre tenuto ad informare tempestivamente WAM di qualsiasi criticità relativa al materiale in conto lavoro.</p> <p>16.6 Qualora il materiale di proprietà WAM debba passare dal Fornitore ad un ulteriore fornitore, senza rientrare fisicamente in WAM, il Fornitore è tenuto ad informare tempestivamente WAM, inviando contestualmente la copia del documento di trasporto, al fine di rendere possibile a</p>
--	--

promptly inform WAM thereof, sending a copy of the delivery note at the same time so that WAM is guaranteed the traceability of such materials.

17. Force majeure

In the event of cases of force majeure, labour disputes, disruptions beyond the control of WAM, riots, government measures and other unavoidable events, WAM is free from the obligation to accept the goods and/or services in accordance with the deadlines envisaged, throughout the duration of such events. During such events, and for 2 (two) weeks subsequently thereto, WAM is entitled - without prejudice to any other right thereof - to withdraw in whole or in part from the supply Agreement if such events last for a non-negligible period and WAM's requirements are considerably reduced as WAM is forced to realize its production elsewhere due to such events.

18. Confidentiality and privacy

18.1 The Supplier shall maintain confidentiality (in relation to third parties) concerning all commercial and technical information made available thereto by WAM (including information that can be obtained from objects, documents, or software, and any other information or experience) and likewise the results of the work achieved on the basis of the Agreement - (hereinafter referred to as the "**Confidential Information**") - with the exception of any information which is already public knowledge. The Confidential Information shall be made available at the Supplier's head office and solely to those people for which such information is required for the purposes of the supplies to be made to WAM. Such persons shall undertake to keep such information confidential. The Confidential Information is the sole property of WAM and may not be duplicated or used commercially - except for deliveries to WAM - without the prior written permission of WAM. As requested by WAM, all the Confidential Information disclosed by WAM (including copies or records, if any), as well as assets and tools given by WAM to the Supplier for use thereby, shall be returned or destroyed immediately in a proven manner. All rights to the Confidential Information are reserved by WAM (including industrial and intellectual property rights). This reserve shall also apply to information provided by third parties.

18.2 The products manufactured on the basis of paperwork such as drawings, designs, and suchlike, prepared by WAM or based on confidential information disclosed by WAM and likewise goods produced using tools owned by WAM or with tools modelled thereupon, may never be used by the Supplier outside the Agreement with WAM, or offered or assigned to third parties. The provisions stated hereinabove also apply to orders

WAM la tracciabilità del materiale stesso.

17. Forza maggiore

In caso di forza maggiore, controversie sindacali, interruzioni delle attività al di fuori del controllo di WAM, sommosse, provvedimenti governativi ed altri eventi inevitabili, WAM è libera dall'obbligo di accettare la merce e/o servizi, secondo le scadenze pianificate per tutta la durata di tali eventi. Durante tali eventi, e per le 2 (due) settimane successive, WAM avrà la facoltà - impregiudicato ogni altro diritto di WAM - di recedere in tutto o in parte dal Contratto di fornitura qualora tali eventi abbiano una durata non trascurabile e i fabbisogni di WAM siano considerevolmente ridotti, poiché, a causa di tali eventi, WAM è costretta a realizzare la sua produzione altrove.

18. Confidenzialità e riservatezza

18.1 Il Fornitore manterrà riservate rispetto a terzi tutte le informazioni commerciali e tecniche rese disponibili da WAM (compresi i dati che possono essere appresi da oggetti, documenti, o software e qualsiasi altra informazione o esperienza), nonché i risultati dei lavori conseguiti in base al Contratto, salvo quanto già di pubblica conoscenza (di seguito le "**Informazioni Riservate**"). Le Informazioni Riservate saranno rese disponibili solo presso la sede del Fornitore a quelle persone cui le stesse occorrono ai fini delle forniture da effettuare a WAM. Tali persone dovranno impegnarsi a mantenerle riservate. Le Informazioni Riservate sono di esclusiva proprietà di WAM e non potranno essere duplicate o utilizzate commercialmente - salvo che per le consegne destinate a WAM - senza previa autorizzazione scritta di WAM. A richiesta di WAM, tutte le Informazioni Riservate comunicate da WAM (incluse le copie o registrazioni, se esistenti), nonché i beni e gli strumenti dati in uso da WAM al Fornitore dovranno essere immediatamente restituiti o distrutti in maniera comprovata. Tutti i diritti sulle Informazioni Riservate sono riservati a WAM (inclusi i diritti di proprietà industriale e intellettuale). Tale riserva si applicherà anche alle informazioni fornite da terzi.

18.2 I prodotti realizzati sulla base di documentazione come disegni, modelli e simili, allestiti da WAM o basati su informazioni confidenziali di WAM, nonché beni realizzati con utensili di WAM o con utensili modellati sugli stessi, non potranno mai essere utilizzati dal Fornitore al di fuori del Contratto con WAM, né offerti o ceduti a terzi. Quanto sopra si applica anche agli ordini di WAM.

18.3 Il Fornitore non dovrà copiare o riprodurre le Informazioni Riservate con qualsiasi mezzo senza il preventivo consenso scritto di WAM. Ogni copia dovrà

<p>placed by WAM.</p> <p>18.3 The Supplier shall not copy or reproduce the Confidential Information, with any means, without the prior written permission of WAM. Each copy shall include the confidentiality requirements contained in the original copies.</p> <p>18.4 If the Supplier is required to disclose any of the Confidential Information by order of a public authority or as a result of legal obligations, the former shall inform WAM thereof promptly to allow the latter to prevent or limit the disclosure thereof. The Supplier shall cooperate with WAM in order to obtain such remedies or limits. If the order or obligation does not allow the Supplier to inform WAM, the Supplier shall still limit the amount of Confidential Information disclosed as far as possible and shall do whatever is necessary to ensure the Confidential Information disclosed is handled confidentially.</p> <p>18.5 The Supplier shall stop using the Confidential Information immediately if requested to do so by WAM and shall return all the media containing such information and all copies thereof.</p> <p>18.6 Regarding the Confidential Information of a technical and commercial nature received from WAM for the supply of the product and the service, the confidentiality requirement shall also continue following performance and completion of the Agreement, unless the Confidential Information becomes public knowledge for reasons not attributable to the Supplier, or if WAM waives the confidentiality requirement in writing.</p> <p>18.7 Delays in or failure to request that confidentiality requirements be fulfilled shall not constitute a waiver by WAM of its rights. Any single or partial request for fulfilment of the confidentiality requirements envisaged in the article hereinunder shall not preclude any further request for fulfilment. The Supplier undertakes to pay a fine amounting to €50,000.00 (fifty thousand/00 euro) for each unauthorised disclosure or for any breach of the confidentiality requirements envisaged in the article hereinunder which WAM may claim there against, without prejudice to WAM's right to seek compensation for further damage. Without affecting any other rights or remedies that any Party may have, the Parties agree that damages will not be an adequate remedy for any breach of the obligation(s) under the Agreement and that WAM shall be entitled to injunction for specific performances or activities and other equitable relief for any threatened or actual breach of this article.</p> <p>19. Compliance with requirements and principles</p> <p>19.1 The Supplier shall comply with legal requirements concerning the treatment of employees, environmental protection and health and safety in the workplace and shall undertake to minimise the negative effects of the</p>	<p>comunque riportare le indicazioni di riservatezza contenute negli originali.</p> <p>18.4 Se il Fornitore è tenuto a rivelare una o più Informazioni Riservate per ordine della pubblica autorità o per obblighi di legge, dovrà informare prontamente WAM in modo da consentirle di evitare o limitare la rivelazione. Il Fornitore dovrà collaborare con WAM per ottenere tali rimedi o limitazioni. Se l'ordine o l'obbligo non consente al Fornitore di informare WAM, il Fornitore dovrà comunque limitare per quanto possibile le Informazioni Riservate rivelate e fare quanto necessario per ottenere che le Informazioni Riservate rivelate siano comunque trattate in via confidenziale.</p> <p>18.5 Su richiesta di WAM il Fornitore dovrà immediatamente smettere di utilizzare le Informazioni Riservate e restituire tutti i supporti che le contengano e tutte le relative copie.</p> <p>18.6 Per quanto riguarda le Informazioni Riservate di natura tecnica e commerciale ricevute da WAM per la fornitura del prodotto e del servizio, l'impegno di riservatezza continuerà anche successivamente all'esecuzione e conclusione del Contratto finché e nella misura in cui le Informazioni Riservate non divengano di dominio pubblico per motivi non riconducibili al Fornitore, ovvero nel caso in cui WAM rinunci per iscritto all'impegno di riservatezza.</p> <p>18.7 Il ritardo o la mancata richiesta di adempiere agli obblighi di riservatezza del presente articolo non costituiscono una rinuncia di WAM ai propri diritti. Ogni singola o parziale richiesta di adempimento degli obblighi di riservatezza del presente articolo non preclude ogni ulteriore richiesta di adempimento. Il Fornitore si obbliga a pagare € 50.000,00 (Euro cinquantamila/00) per ogni rivelazione non autorizzata o per ogni inadempimento degli obblighi di riservatezza del presente articolo che WAM gli contesti, fatto salvo il diritto di WAM al maggior danno. Fermo ogni altro diritto delle Parti, queste riconoscono che il risarcimento può non rappresentare un rimedio sufficiente a riparare il danno provocato da un inadempimento degli obblighi di riservatezza del presente articolo, per cui la parte non inadempiente avrà diritto di richiedere e ottenere ordini o ingiunzioni di fare utili a porre rimedio agli inadempimenti.</p> <p>19. Conformità a norme e principi</p> <p>19.1 Il Fornitore dovrà rispettare le norme di legge riguardanti il trattamento dei dipendenti, la tutela ambientale e la salute e sicurezza sul posto di lavoro e impegnarsi a minimizzare gli effetti negativi delle proprie</p>
--	--

activities thereof on both people and the environment. Furthermore, the Supplier shall comply with the principles of the UN Global Initiatives, in particular those relating to international protection of human rights, the right to collective bargaining, the abolition of forced labour and child labour, the elimination of discrimination in employment processes, environmental responsibility, and the prevention of corruption.

19.2 In the event that the Supplier breaks the law repeatedly and/or breaks the law despite being duly forewarned, and is unable to demonstrate that it has remedied such act of unlawfulness within possible limits and has taken the necessary precautions to prevent future unlawfulness, WAM reserves the right to withdraw from or terminate the supply Agreement without notice.

20. Place of performance

The place of performance is the place where the goods shall be delivered in accordance with the Agreement or where the service shall be provided in accordance with the provisions of the order/Agreement.

21. General Conditions of Purchase Language

If the General Conditions of Purchase are written in two languages, the provision set forth in English shall prevail in case of any language conflict.

22. Miscellaneous

22.1 The ineffectiveness of any provision of conditions hereunder or of any subsequent supplementary agreements shall not affect the validity of the other conditions. The Parties shall agree on a replacement provision which most closely reflects their intentions on a financial level.

22.2 The terms and conditions of purchase hereunder are governed solely by the laws of the country of residence of the WAM group company to which the products and services shall be supplied. No application shall be made of the Hague Convention on the uniform law on the international sale of goods, of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, or of other conventions, regulations or rules of private international law concerning the law applicable to the sale of products and services.

22.3 Any dispute arising from conditions hereunder or in connection therewith shall be referred solely to the court with jurisdiction in the location of the registered office of the WAM group company to which the products and services shall be supplied, with any other concurrent or alternative court hereby expressly precluded.

attività sull'uomo e sull'ambiente. Inoltre, il Fornitore rispetterà i principi dell'Iniziativa Globale ONU, in particolare quelli relativi alla tutela dei diritti umani a livello internazionale, al diritto alla contrattazione collettiva, all'abolizione del lavoro forzato e della manodopera infantile, all'eliminazione di criteri discriminanti nell'assunzione del personale, alla responsabilità ambientale ed alla prevenzione della corruzione.

19.2 Nel caso in cui il Fornitore violi ripetutamente la legge e/o violi la legge nonostante sia stato opportunamente preavvisato, e non sia in grado di dimostrare che a tale violazione ha posto rimedio nei limiti del possibile e che ha adottato le opportune precauzioni per evitare violazioni future, WAM si riserva il diritto di recedere o risolvere il Contratto di fornitura senza preavviso.

20. Luogo della prestazione

Il luogo della prestazione è il luogo in cui le merci devono essere consegnate secondo il Contratto o in cui il servizio deve essere prestato secondo quanto disposto nell'ordine/Contratto.

21. Condizioni generali di acquisto: lingua

Qualora le condizioni generali di acquisto siano scritte in due lingue, prevarranno le clausole in inglese in caso di conflitto.

22. Varie

22.1 L'eventuale inefficacia di una clausola delle presenti condizioni o di successivi accordi integrativi non comporterà l'invalidità delle altre condizioni. Le Parti concorderanno una clausola sostitutiva che ne rifletta il più possibile l'intento economico.

22.2 Le presenti condizioni di acquisto sono regolate esclusivamente dalle leggi del Paese in cui ha sede la società del gruppo WAM a cui dovranno essere forniti i prodotti e i servizi. E' esclusa l'applicazione della convenzione dell'Aia relativa al diritto uniforme sulla vendita internazionale delle merci, della convenzione delle Nazioni Unite sui contratti per la vendita internazionale delle merci o di altre convenzioni, regolamenti o altre norme di diritto internazionale privato relative alla legge applicabile alla vendita dei prodotti e servizi.

22.3 Per ogni controversia derivante dalle presenti condizioni o connessa con le stesse, sarà competente in via esclusiva il Foro nella cui giurisdizione si trova la sede della società del gruppo WAM a cui dovranno essere forniti i prodotti e i servizi con concorde espressa esclusione di ogni eventuale altro Foro concorrente o alternativo.

<p>22.4 The Parties hereby mutually acknowledge that each provision of the general conditions of purchase hereunder has been amply discussed and agreed and specifically approved by both Parties hereto in their professional capacities, as have every single article, section, and subsection, and in particular, the following clauses stated hereinunder:</p> <p>3. Deliveries, paperwork, supplies, intellectual property, dealings with third parties</p> <p>4. "Goods ready" notice</p> <p>5. Delivery notes</p> <p>10. Acceptance</p> <p>11. Supply quality control</p> <p>12. Warranty</p> <p>13. Product liability and recall procedure</p> <p>14. Rights of withdrawal and termination</p> <p>15. WAM's liability</p> <p>16. Handling of material and equipment owned by WAM</p> <p>18. Confidentiality and privacy</p> <p>22. Miscellaneous</p>	<p>22.4 Le Parti si danno reciprocamente atto che ogni singola previsione delle presenti condizioni generali d'acquisto è stata da entrambe le Parti nella propria qualità di operatori professionali ampiamente discussa, concordata ed approvata specificamente, così come ogni singolo paragrafo ed articolo, ed in particolare le seguenti clausole:</p> <p>3. Consegne, documentazione, forniture, proprietà intellettuale, rapporti con parti terze</p> <p>4. Preavviso di consegna pronta</p> <p>5. Documenti di spedizione</p> <p>10. Accettazione</p> <p>11. Controllo della qualità della fornitura</p> <p>12. Garanzia</p> <p>13. Responsabilità da prodotto e procedura di richiamo</p> <p>14. Diritti di recesso e risoluzione</p> <p>15. Responsabilità di WAM</p> <p>16. Gestione di materiali ed attrezzature di proprietà di WAM</p> <p>18. Confidenzialità e riservatezza</p> <p>22. Varie</p>
--	--